

VILLE DE  
MONT-ROYAL



TOWN OF  
MOUNT ROYAL

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL DE VILLE DE MONT-ROYAL  
LE LUNDI 2 DÉCEMBRE 2013 À 19 h, AU 90, AVENUE ROOSEVELT**

Présents :

Le maire: Philippe Roy

les conseillers : Erin Kennedy  
John Miller  
Joseph Daoura  
Minh-Diem Le Thi  
Daniel Robert  
Louis Dumont

formant quorum

et

Alexandre Verdy, Greffier  
Ava L. Couch, Directrice générale

- À moins d'indication contraire, le maire se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

**1. Ouverture de la séance**

Le maire ouvre la séance à 19 h et souhaite la bienvenue aux gens dans la salle.

**2. Adoption de l'ordre du jour**

**RÉSOLUTION N° 13-12-01**

**Objet : Adoption de l'ordre du jour**

Sur proposition de la conseillère Minh-Diem Le Thi, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'adopter l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 2 décembre 2013.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION NO. 13-12-01**

**Subject: Adoption of Agenda**

It was moved by Councillor Minh-Diem Le Thi, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To adopt the agenda of Special Meeting of December 2, 2013.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3. Dépôt de documents :**

- .1 Déclarations d'intérêts pécuniers

**4. Collecte et transport des déchets**

**RÉSOLUTION N° 13-12-02**

**Objet : Collecte et transport des déchets**

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par la conseillère Erin Kennedy, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 528 000 \$ (taxes incluses) pour la collecte et le transport des déchets, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'octroyer le contrat (C-2013-53) à cette fin au plus bas soumissionnaire conforme soit RCI ENVIRONNEMENT INC. du 1er janvier au 31 décembre 2014, pour les secteurs nos 1 et 2 avec collecte des encombrants 26 fois par année, aux prix unitaires soumis, pour un total de 480 674,61 \$ (taxes incluses) avec option de renouvellement au gré de la Ville pour deux (2) périodes subséquentes de un (1) an chaque, le tout conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance:  
Budget de fonctionnement 2014

Imputation:  
02-451-00-446 - Services extérieurs - Collecte de déchets.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**RESOLUTION N° 13-12-02**

**Subject : Refuse collection and transportation**

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Erin Kennedy, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$528,000 (taxes included), for collection and transportation of refuse which includes, as needed, all accessory costs;

To award this contract (C-2013-53) to RCI ENVIRONNEMENT INC. being the lowest conforming bidder, from January 1st to December 31st, 2014, for Sectors Nos. 1 and 2 with bulky waste collection 26 times a year, for the unit prices submitted, for a total of \$480,674.61 (taxes included), with renewal option at the Town's discretion for two (2) subsequent, one (1) year period; the whole in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source: Operating Budget 2014

Appropriation:  
02-451-00-446 "Services extérieurs - Collecte de déchets".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**5. Renouvellement - Location et service de conteneurs**

**RÉSOLUTION N° 13-12-03**

**Objet : Renouvellement - Location et service de conteneurs**

Sur proposition du conseiller Daniel Robert, appuyée par le conseiller Joseph Daoura, il est résolu :

D'autoriser une dépense de 91 400 \$ pour la location et le service de conteneurs pour la période du 1er février 2014 au 31 décembre 2014, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

**RESOLUTION N° 13-12-03**

**Subject : Renewal - Rental and service of containers**

It was moved by Councillor Daniel Robert, seconded by Councillor Joseph Daoura, and resolved:

To authorize an expense for the amount of \$91,400 for the rental and service of containers for the period of February 1st 2014 to December 31st, 2014, which includes, as needed, all accessory costs;

D'autoriser une dépense de 8 310 \$ pour la location et le service conteneurs pour la période du 1er janvier 2015 au 31 janvier 2015, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant;

D'accorder à RCI ENVIRONNEMENT INC. le renouvellement du contrat (C-2011-66) pour un (1) type de conteneur (le petit conteneur pour matières résiduelles/déchets) au prix unitaire soumis, pour la somme totale de 1 277,54 \$ (taxes incluses), pour la dernière année d'option, conformément aux documents de soumission;

D'accorder à MULTI RECYCLAGE S.D. INC. le renouvellement pour la dernière année du contrat (C-2011-66) pour un (1) type de conteneur (balayures de rues) aux prix unitaires soumis, pour la somme totale de 61 281,32 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission;

D'accorder à SERVICES MATREC INC. le renouvellement pour la dernière année du contrat (C-2011-66) pour respectivement deux (2) types de conteneurs (matériaux secs et résidus verts) aux prix unitaires soumis, pour la somme totale de 28 005,96 \$ (taxes incluses), conformément aux documents de soumission.

D'imputer les dépenses associées à ce contrat comme suit :

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2014

Imputation :  
02-453-00-458 - Services extérieurs  
conteneurs–recyclables  
et  
02-453-00-459 - Services extérieurs  
conteneurs–déchets et balayures de rues

Provenance :  
Budget de fonctionnement 2015  
Les crédits requis à cette fin seront maintenus dans l'enveloppe budgétaire de la Ville;

Imputation :  
02-453-00-458 - Services extérieurs  
conteneurs–recyclables  
et  
02-453-00-459 - Services extérieurs conteneurs  
– déchets et balayures de rues .

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

To authorize an expense for the amount of \$8,310 for the rental and service of containers for the period of January 1st 2015 to January 31st 2015, which includes, as needed, all accessory costs;

To award to RCI ENVIRONNEMENT INC. the renewal of the contract (C-2011-66) for one (1) type of container (small garbage container) with the unit prices submitted, for the total amount of \$1,277.54 (taxes included), for the last optional year, in accordance with the tendering documents;

To award to MULTI RECYCLAGE S.D. INC. the renewal of the contract (C-2011-66) for one (1) type of container (street sweeping) containers with the unit prices submitted, for the total amount of \$61,281.32 (taxes included), for the last optional year, in accordance with the tendering documents;

To award to SERVICES MATREC INC. the renewal of the contract (C-2011-66) for respectively two (2) types of containers (dry material and green waste) with the unit prices submitted, for total amount of \$28,005.96 (taxes included), for the last optional year, in accordance with the tendering documents;

To charge the expenses related to this contract as follows:

Source:  
Operating budget 2014

Appropriation:  
02-453-00-458 "Services extérieurs conteneurs-  
recyclables"  
and  
02-453-00-459 "Services extérieurs conteneurs-  
déchets et balayures de rues"

Source:  
Operating budget 2015  
Credits required for this activity will be maintained in the budget, in the following manner.

Appropriation:  
02-453-00-458 "Services extérieurs conteneurs-  
recyclables"  
and  
02-453-00-459 "Services extérieurs  
conteneurs - déchets et balayures de rues".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**6. Période de questions du public**

Le maire Philippe Roy ouvre la période de questions à 19 h 4 et aucun citoyen ne s'adresse au conseil. La période de questions se termine à 19 h 4.

**7. Levée de la séance**

**RÉSOLUTION N° 13-12-04**

**Objet : Levée de la séance**

ATTENDU QUE tous les sujets de l'ordre du jour sont épuisés;

Sur proposition du conseiller John Miller, appuyée par le conseiller Daniel Robert, il est résolu :

De lever la séance à 19 h 5.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

Le maire,

**(s) Philippe Roy**

Philippe Roy

**RESOLUTION NO. 13-12-04**

**Subject: Closing of Meeting**

WHEREAS all subjects on the Agenda are exhausted;

It was moved by Councillor John Miller, seconded by Councillor Daniel Robert, and resolved:

To close meeting at 19:05.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

Le greffier,

**(s) Alexandre Verdy**

Alexandre Verdy